

## صحيفة بيانات السلامة according to UN-GHS

تاريخ الطبع: ٢٠٢٠/٠٢/١٣

رقم الطبعة ٤

مراجعة: ٢٠٢٠/٠١/٣١

### ١ بيان الهوية

#### معرف المنتج

الاسم التجاري **Original ATE Brake Fluid DOT 3 (blue)**

رقم البند 03.9901-03xx.x / 7003xx

الاستخدامات المحددة المتعلقة بالمادة أو المخلوط والاستخدامات التي لا ينصح بها لا تتوفر مزيد من المعلومات المتاحة ذات الصلة استخدام المادة / المخلوط السائل الهيدروليكي

معلومات تفصيلية عن المورد وصحيفة بيانات سلامة المادة  
الصانع / المورد:

Continental Aftermarket & Services GmbH  
Sodener Straße 9  
D-65824 Schwalbach am Taunus  
Tel: +49-69-7603-11  
Fax: +49-69-761061

معلومات اضافية يمكن الحصول عليها من:

Gefahrstoffmanagement Konzern, Zentrales Materiallabor  
ate.sicherheit@contiautomotive.com

رقم هاتف الطوارئ + 49-6132-84463 - 24/7 - 190 لغة منطوقة

### ٢ بيان الخطورة

تصنيف المادة او المخلوط المنتج غير مصنف وفق النظام العالمي المتوافق (GHS)

#### عناصر الملصق

عناصر ترميز النظام العالمي المتوافق GHS ملغي

الرسوم التوضيحية للمخاطر ملغي

إشارة تحذيرية ملغي

تصريحات حول المخاطر ملغي

المخاطر الأخرى

نتائج تقييم الثبات والتراكم البيولوجي والسمية (PBT) ، وشدة الثبات وشدة التراكم البيولوجي (vPvB)

الثبات والتراكم البيولوجي والسمية (PBT) غير قابل للتطبيق

وشدة الثبات وشدة التراكم البيولوجي (vPvB) غير قابل للتطبيق

### ٣ التركيب/معلومات عن المكونات

#### الخواص الكيميائية : الخلائط

الوصف مخلوط من المواد المدرجة فيما يلي مع مواد إضافية غير خطيرة

#### مكونات خطرة

مكونات خطرة	الوصف
بيز(ا)انثراسين	تلف/تهيج العين - فئة ١, H318; السمية الحادة - جلدي - فئة ٥, H313 % Eye Dam. 1; H318: C ≥ 30 % C < 30 ≥ % Eye Irrit. 2; H319: 20
111-46-6	2,2'-oxybisethanol السمية الحادة - فموي - فئة ٤, H302
111-77-3	2-(2-methoxyethoxy)ethanol السمية التناسلية - فئة ٢, H361; السوائل اللهبية - فئة ٤, H227

معلومات اضافية بالنسبة للكلمات المدرجة في عبارات الخطورة راجع البند ١٦

UN

(يتبع في الصفحة ٢)

## صحيفة بيانات السلامة according to UN-GHS

تاريخ الطبع: ٢٠٢٠/٠٢/١٣

رقم الطبعة ٤

مراجعة: ٢٠٢٠/٠١/٣١

**الاسم التجاري Original ATE Brake Fluid DOT 3 (blue)**

(يتبع في الصفحة ١)

### ٤ تدابير الإسعاف الأولى \*

**وصف إجراءات الإسعافات الأولية**  
**معلومات عامة** انزع الملابس والأحذية الملوثة على الفور  
**بعد الاستنشاق** التزويد بالهواء النقي أو الاوكسيجين، استدعي الطبيب  
**بعد ملامسة الجلد** الغسل الفوري بالماء والصابون والشطف جيدا  
**بعد ملامسة العين** تشطف العين وهي مفتوحة لعدة دقائق تحت الماء الجاري. ثم يتم استشارة الطبيب  
**بعد ابتلاع المادة** استدعي الطبيب فوراً  
**معلومات لأجل الطبيب**  
 الاعراض والآثار الأكثر أهمية، الحادة والمتأخرة لا يوجد مزيد من المعلومات المتاحة ذات الصلة  
 الدلالة للحاجة لأي رعاية طبية فورية وعلاج خاص لا توجد المزيد من المعلومات المتاحة ذات الصلة

### ٥ تدابير مكافحة الحريق \*

**وسائل اخماد الحريق**  
**الأدوات المناسبة لإخماد الحريق**  
 ثاني أكسيد الكربون، المسحوق أو رذاذ الماء. اخمد السنة اللهب الكبيرة برذاذ الماء أو الرغوة المقاومة للكحول.  
 استخدام طرق اطفاء الحريق مناسبة للظروف المحيطة.  
**أدوات اخماد الحريق غير المناسبة لأغراض السلامة** ماء بنفث كامل  
**مخاطر معينة ناشئة عن المادة أو المخلوطة** قد يتم إصدارها في حالة الحريق: CO<sub>2</sub> ، CO ، أكاسيد النيتروجين.  
**نصائح لرجال الإطفاء**  
**معدات الوقاية**  
 ارتد جهاز حماية تنفس مستقل  
 لا تنتفس غازات الانفجار أو الاحتراق

### ٦ تدابير مواجهة التسرب العارض \*

**التدابير الوقائية الشخصية ، معدات الوقاية وإجراءات الطوارئ**  
 ارتدي جهاز الحماية. أبق الأشخاص غير المحميين بعيداً  
 تأكد من التهوية الكافية  
**التدابير الوقائية البيئية**  
 لا تسمح للمنتج بالوصول إلى نظام الصرف الصحي أو أي مجرى مائي  
 لا تسمح بالنفاذ إلى الأرض/ التربة  
**طرق ومواد الاحتواء والتنظيف**  
 قم بامتصاص بمادة ربط سائلة (رمل، دياتوميت، روابط حمض، روابط عالمية، نشارة خشب)  
 يتم التخلص من المادة المجمعة وفقاً للوائح  
**الإشارة أو الرجوع إلى أقسام أخرى**  
 انظر البند ٧ للمعلومات عن التعامل الآمن  
 انظر البند ٨ للمعلومات عن تجهيزات الوقاية الشخصية  
 انظر البند ١٣ للمعلومات عن التخلص من المادة

### ٧ المناولة والتخزين \*

**التعامل**  
**التدابير الوقائية للتعامل الآمن** تأكد من التهوية / التنفس الجيد في مكان العمل.  
**معلومات عن اندلاع الحريق – والوقاية من الانفجار** لا تتطلب تدابير خاصة

(يتبع في الصفحة ٣)

## صحيفة بيانات السلامة according to UN-GHS

تاريخ الطبع: ٢٠٢٠/٠٢/١٣

رقم الطبعة: ٤

مراجعة: ٢٠٢٠/٠١/٣١

### الاسم التجاري Original ATE Brake Fluid DOT 3 (blue)

(يتبع في الصفحة ٢)

شروط التخزين الآمن، بما في ذلك أية مواد متعارضة التخزين

متطلبات الواجب توافرها في أماكن التخزين وأوعية التخزين في درجة حرارة الغرفة.

معلومات عن التخزين في مكان تخزين واحد مشترك

يخزن بعيداً عن المواد القابلة للاشتعال

يخزن بعيداً عن المواد الغذائية

معلومات إضافية عن شروط التخزين

يخزن في شروط جافة

هذا المنتج مسترطب

أبق الحاوية محكمة الإغلاق

فئة التخزين 10 السوائل القابلة للاحتراق.

الاستخدام (الاستخدامات) النهائية المحددة لا توجد معلومات أخرى متاحة ذات صلة

### ٨ ضوابط التعرض/الحماية الشخصية

معلومات إضافية عن تصميم المرافق الفنية لا توجد بيانات إضافية، انظر البند ٧

مؤشرات التحكم

المكونات ذات القيم المحددة التي تتطلب المراقبة في مكان العمل

**2-(2-methoxyethoxy)ethanol 111-77-3**

IOELV (EU)	القيمة على المدى الطويل: ٥٠.١ مغم/م <sup>٣</sup> ، ١٠ جزء/مليون
Skin	

ضوابط التعرض

معدات الوقاية الشخصية

اجراءات وقائية وصحية عامة

ينبغي التقيد بالاجراءات الوقائية عند التعامل مع المواد الكيميائية

لا تستنشق الغازات/ الأبخرة/ الرذاذ

تجنب ملامسة العين و الجلد

استخدم كريم وقاية الجلد لحماية الجلد

حماية الجهاز التنفسي

إذا تم تجاوز حدود التعرض المهني، استخدم قناع التنفس (نوع التنفية A). ارتداء جهاز التنفس الذاتي في حالة خطر تشريد الأكسجين.

حماية اليدين

ينبغي أن تكون مادة القفاز كتيمة ومقاومة للمنتج / المادة / المستحضر.

اختيار مادة القفازات بالنظر إلى فترات النفاذ ، معدلات الانتشار والانحلال.

المادة المصنوع منها القفازات

لا يعتمد اختيار القفازات المناسبة فقط على المادة ، ولكن أيضا على علامات أخرى للجودة التي تختلف من صانع لآخر.

زمن الاختراق للمادة المصنوع منها القفازات

بوتيل المطاط الحد الأدنى اختراق الوقت 480 دقيقة؛ الحد الأدنى لسماك الطبقة 0.7 ملم

NBR (المطاط النتريل) الحد الأدنى من الوقت اختراق 30 دقيقة؛ الحد الأدنى لسماك الطبقة 0.4 ملم

ينبغي إيجاد زمن النفاذ الدقيق من قبل صانع . القفازات الواقية وينبغي التقيد به

حماية العين النظارات الواقية

حدود ومراقبة التعرض للبيئة انظر الفرع 6 و 7. لا توجد تدابير إضافية ضرورية.

UN

(يتبع في الصفحة ٤)

## صحيفة بيانات السلامة according to UN-GHS

تاريخ الطبع: ٢٠٢٠/٠٢/١٣

رقم الطبعة ٤

مراجعة: ٢٠٢٠/٠١/٣١

**Original ATE Brake Fluid DOT 3 (blue) الاسم التجاري**

(يتبع في الصفحة ٣)

### ٩ الخواص الفيزيائية والكيميائية

مانع أزرق خاصية غير محدد	معلومات عن الخواص الفيزيائية والكيميائية الأساسية معلومات عامة المظهر: الشكل: اللون الرائحة عتبة الرائحة
قيمة الاس الهيدروجيني أو درجة الحموضة (pH) عند ٢٠ °س ٧.٥-١٠ (FMVSS ١١٦)	تغير الحالة درجة الذوبان/ مجال الذوبان درجة الغليان / مجال الغليان
< ١٣ °س ASTM D ٧٠٩٤ ((closed cup))	نقطة الوميض
غير قابل للتطبيق	قابلية الاشتعال (صلب، غازي) (Flammability)
٢٣٠ °س (DIN ٥١٧٩٤)	درجة حرارة الاشتعال (Ignition temperature)
< ٣٦٠ °س (DSC)	درجة حرارة التفكك /التحلل
المنتج لا يشتعل ذاتياً	الاشتعال الذاتي
لا يشكل المنتج خطر الانفجار	خطر الانفجار
غير محدد ١.٥ Vol %	حدود الانفجار الصغرى العليا
> ١٠ هكتوبيسكال	ضغط البخار عند ٢٠ °س
١.٠٧-١.٠٤ غم/سم <sup>٣</sup> غير محدد غير محدد غير محدد قابل للامتزاج كلياً	الكثافة عند ٢٠ °س الكثافة النسبية كثافة البخار معدل التبخر ماء
غير محدد	معامل التوزيع (ن-اوكتانول / ماء):
غير محدد ١٧-١٤.٥ (FMVSS ١١٦) mm <sup>2</sup> /s	اللزوجة: الديناميكية: الحركية عند ٢٠ °س:
٢٨.٨ % ٠.١ %	محتوى المذيب: مذيبات عضوية ماء
٠.٠ % لا يتوافر مزيد من المعلومات ذات الصلة	محتوى المواد الصلبة: معلومات أخرى:

### ١٠ الاستقرار الكيميائي والقابلية للتفاعل

التفاعلية لا تتوافر مزيد من المعلومات ذات الصلة

(يتبع في الصفحة ٥)

## صحيفة بيانات السلامة according to UN-GHS

تاريخ الطبع: ٢٠٢٠/٠٢/١٣

رقم الطبعة: ٤

مراجعة: ٢٠٢٠/٠١/٣١

### الاسم التجاري Original ATE Brake Fluid DOT 3 (blue)

(يتبع في الصفحة ٤)

**الثبات الكيميائي**  
 التفكك الحراري / الظروف الواجب تجنبها غير قابل للتحلل إذا تم استخدامه وفقا للمواصفات  
 امكانية التفاعلات الخطرة لا يوجد تفاعلات خطر معروفة  
 الحالات التي يجب تجنبها لا تتوفر مزيد من المعلومات المتاحة ذات الصلة  
 المواد المتعارضة لا تتوفر مزيد من المعلومات المتاحة ذات الصلة  
**منتجات التحلل الخطرة**  
 أول أكسيد الكربون وثاني أكسيد الكربون  
 أكاسيد نيتروجينية (NOx)

### ١١ المعلومات السمية

معلومات عن التأثيرات السمية  
السمية الحادة

قيم الجرعة القاتلة/التركيز القاتل ٥٠ LD/LC50 المتعلقة بالتصنيف	
<b>بينز(١) انتراسين</b>	
فموي ج ٥٠ ق	٥,٠٠٠ < /مغم/كغم (الفأر)
جلدي ج ٥٠ ق	٣,٠٠٠ < /مغم/كغم (الأرنب)
<b>2,2'-oxybisethanol 111-46-6</b>	
فموي ج ٥٠ ق	٥,٠٠٠ < /مغم/كغم (الفأر)
جلدي ج ٥٠ ق	٥,٠٠٠ < /مغم/كغم (الأرنب)
<b>2-(2-methoxyethoxy)ethanol 111-77-3</b>	
فموي ج ٥٠ ق	٥,٠٠٠ < /مغم/كغم (الفأر) (OECD 401)
جلدي ج ٥٠ ق	٥,٠٠٠ < /مغم/كغم (الأرنب) (OECD 402)

اثر المهيجة الأساسية

تأكل الجلد / تهيج الجلد لا يوجد تأثير مهيج  
 الأضرار الخطيرة على العين / التهيج لا يوجد تأثير مهيج  
 حساسية الجهاز التنفسي أو الجلد لا يوجد آثار تحسسية معروفة  
 المعلومات السمية الإضافية

لا يخضع المنتج للتصنيف وفقاً لطريقة حساب إرشادات تصنيف الاتحاد الأوروبي EU العامة للمستحضرات الصادرة في النسخة الأخيرة.

### ١٢ المعلومات الإيكولوجية

السمية

السمية للأحياء المائية	
LL50	١٠٠ < /مغم/لتر (فأر) (DIN38412)
<b>بينز(١) انتراسين</b>	
EC50	١٠٠ < /مغم/لتر (Algae)
ت ٥٠ ق	١٠٠ < /مغم/لتر (daphnia)
ت ٥٠ ق	١٠٠ < /مغم/لتر (فأر) (DIN 38412 ساعات 96)
<b>2,2'-oxybisethanol 111-46-6</b>	
EC50	١٠٠ < /مغم/لتر (Algae)
ت ٥٠ ق	١٠٠ < /مغم/لتر (DIN 38412 T.11) (daphnia)
ت ٥٠ ق	١٠٠ < /مغم/لتر (فأر) (96 ساعات)

(يتبع في الصفحة ٦)

## صحيفة بيانات السلامة according to UN-GHS

تاريخ الطبع: ٢٠٢٠/٠٢/١٣

رقم الطبعة ٤

مراجعة: ٢٠٢٠/٠١/٣١

### الاسم التجاري Original ATE Brake Fluid DOT 3 (blue)

(يتبع في الصفحة ٥)

#### 2-(2-methoxyethoxy)ethanol 111-77-3

EC50	< ١٠٠ مغم/لتر (Algae)
	< ١٠٠ مغم/لتر (daphnia)
ت ٥٠ ق (ساكن)	< ١٠٠ مغم/لتر (فأر)

الثبات والتحلل لا يتوافر المزيد من المعلومات ذات الصلة  
معلومات أخرى المنتج يتفكك حيوياً بسهولة.

السلوك في النظم البيئية

التراكم الحيوي الكامن لا يتوافر المزيد من المعلومات ذات الصلة

الانتشار في التربة لا يتوافر المزيد من المعلومات ذات الصلة

معلومات بيئية إضافية

الملاحظات العامة

خطر على الماء من الفئة ١ (اللوائح الألمانية) (تقييم ذاتي) : خطر طفيف على الماء.

لا تسمح للمنتج غير المخفف أو كميات كبيرة منه بالوصول إلى المياه الجوفية، المجرى المائي أو نظام الصرف الصحي.

نتائج تقييم الثبات والتراكم البيولوجي والسمية (PBT)، وشدة الثبات والتراكم البيولوجي (vPvB)

الثبات والتراكم البيولوجي والسمية (PBT) غير قابل للتطبيق

شدة الثبات والتراكم البيولوجي (vPvB) غير قابل للتطبيق

التأثيرات الضارة الأخرى لا تتوافر أي معلومات ذات الصلة

### ١٣ الاعتبارات المتعلقة بالتخلص من النفايات

طرق معالجة النفايات يجب أن يعتمد التخلص على القوانين واللوائح المحلية والمحلية ذات الصلة ، ويجب أن تتجنب عملية التخلص من تلوث البيئة.  
التوصيات لا بد من المعالجة بشكل خاص والتقيد باللوائح الرسمية.

التعبئة غير النظيفة

التوصيات العبوات التي لا يمكن تنظيفها ينبغي التخلص منها بنفس طريقة التخلص من المنتج.

### ١٤ المعلومات المتعلقة بالنقل

رقم الأمم المتحدة	-
ADR, ADN, IMDG, IATA	
الاسم الرسمي للنقل البحري المحدد من قبل الأمم المتحدة	-
ADR, ADN, IMDG, IATA	
رتبة (رتب) خطورة النقل	-
ADR, ADN, IMDG, IATA	
الفئة	-
مجموعة التعبئة	-
ADR, IMDG, IATA	
الخطورة البيئية:	لا
الملوثات البحرية:	لا
الاحتياطات الخاصة المتعلقة بالمستعمل	غير قابل للتطبيق
النقل في شكل سوانب وفقاً للمرفق الثاني باتفاقية ماربول	غير قابل للتطبيق
(MARPOL) ومدونة IBC	غير قابل للتطبيق

(يتبع في الصفحة ٧)

## صحيفة بيانات السلامة according to UN-GHS

تاريخ الطبع: ٢٠٢٠/٠٢/١٣

رقم الطبعة: ٤

مراجعة: ٢٠٢٠/٠١/٣١

**الاسم التجاري Original ATE Brake Fluid DOT 3 (blue)**

(يتبع في الصفحة ٦)

**"اللائحة التنظيمية النموذجية" الامم المتحدة**

### ١٥ المعلومات التنظيمية

تقييم السلامة الكيميائية لم يجرى تقييم السلامة الكيميائية

### ١٦ معلومات أخرى

هذه المعلومات مبنية على معرفتنا الحالية. ومع ذلك ، لا يشكل هذا ضماناً لأية مميزات منتج معين ولا تؤسس علاقة تعاقدية سارية قانونياً.

**عبارات ذات صلة**

H227 سائل قابل للاحتراق

H302 ضار إذا ابتلع

H313 قد يسبب ضرراً إذا تلامس مع الجلد

H318 يسبب تلفاً شديداً للعين

H361 يشتبه بأنه يضر الخصوبة أو الجنين (يذكر التأثير المحدد إذا كان معروفاً) (يذكر سبيل التعرض إذا ثبت بصورة قاطعة أنه لا توجد سبيل تعرض أخرى تسبب الخطر)

قيود الاستخدام الموصى بها للأغراض الصناعية أو المهنية فقط.

**القسم الذي يصدر صحيفة بيانات السلامة SDS**
**Gefahrstoffmanagement Konzern**
**ate.sicherheit@contiautomotive.com**
**الاختصارات والمختصرات**

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

LC50: Lethal concentration, 50

LD50: Lethal dose, 50

PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic

vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative

**المصادر**
<http://www.dguv.de/ifa/de/gestis/stoffdb/>
<http://echa.europa.eu/information-on-chemicals/cl-inventory>
<http://echa.europa.eu/web/guest/information-on-chemicals/registered-substances>
[http://www.reach-clp-biozid-helpdesk.de/de/Downloads/CLP-VO/CLP\\_VO\\_Anhang\\_VI\\_Tabelle\\_3\\_2.pdf](http://www.reach-clp-biozid-helpdesk.de/de/Downloads/CLP-VO/CLP_VO_Anhang_VI_Tabelle_3_2.pdf)
<http://www.gischem.de/suche/index.htm>

البيانات المقارنة بالنسخة السابقة المعدلة